Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Secreta
Caja 435

REPÚBLICA ARGENTINA

DIVISIÓN POLÍTICA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

GUERRA EUROPEA

Expediente 358. **Año** 1941.

Noruega.

ATENCION DE LOS INTERESES NORUEGOS EN EL JAPON POR LA EMBAJADA ARGENTINA.

Ref.: Exps. Nros. 292 y 357.

Peuser - 523253 For. 64

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

106974 F. 149

FOLIO	FECHA	No.	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.

Lucas 272

OFICINA DE CLAVE
31 JUL. 1941
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 721

Tokio, 31/31 julio de 1941

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

Nº 18.- El Encargado de Negocios de Noruega me pide en nombre de su Gobierno nos hagamos cargo de sus intereses en este país en el caso de rompimiento de las relaciones diplomáticas con Japón. Ruego a V.E. se sirva darme instrucciones.

Villa

ANOTADO

Es traducción.-
E. O. Martínez

JEFE DE CLAVE

Buenos Aires, julio 31 de 1941.-
Contéstese autorizando.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
2 AGO 1941
DIVISIÓN DE ASUNTOS POLÍTICOS

A otro corresponsal

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política

Cuenta 292

OFICINA DE CLAVE
31 JUL. 1941
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N° 433

Buenos Aires, julio 31 de 1941.

Embajada Argentina

Tokio

Nº 29.- Referente su telegrama 18 autorizado.

Ruiz Guiñazú

Es copia:

AMO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Suem 358.

Ministerio de
Relaciones Exteriores y Culto

M E M O R A N D U M

En la fecha concurre el señor Ministro de Noruega y, en nombre de su Gobierno, trasmite el pedido que dirige al Gobierno Argentino para que se haga cargo de los intereses noruegos en Japón.

De acuerdo con instrucciones del señor Ministro, el señor Subsecretario contesta aceptando esa representación, con las reservas que resultan de nuestra posición y compromisos en el sistema de cooperación panamericana. Asimismo, se explica al señor Ministro de Noruega la situación especial de nuestra representación en Japón, cuyo personal no ha sido posible integrar por ahora.

Buenos Aires, diciembre 10 de 1941.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMA CIFRADO N° 1228

Tokio, diciembre 10/10 de 1941.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires.

N° 52.- Los Encargados de Negocios de Australia, de Canadá y de Noruega desean entregar los intereses. Sírvase V.E. darme instrucciones si debo aceptar y comunicar a este Ministerio de Relaciones Exteriores.

VILLA

ES COPIA:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMA CIFRADO N° 718

Buenos Aires, 10 diciembre de 1941

Embajada Argentina

Tokio

N° 61.- Refiriéndome a su telegrama 52 a pedido Ministro de Noruega en ésta se ha aceptado que esa Embajada se haga cargo intereses noruegos en Japón previo acuerdo para ejecución de esa misión con Encargado de Negocios Noruego.

En cuanto a Canadá refiérome a telegramas 57 y 58 que lo autorizan en igual sentido.

Respecto a Australia por telegrama n° 6 se comunicó la aceptación de la protección que puede hacerse efectiva de acuerdo con su nota 380 y memorándum entregado por Ministro australiano en ésa que esta Cancillería acepta en principio. Proceda informar a Cancillería japonesa.

Dada la insuficiencia del personal de esa Embajada y la situación que impide por ahora el viaje del Embajador Candioti y resto del personal sírvase informar si está en condiciones de atender estas tareas con la eficiencia necesaria.-

RUIZ-GUIÑAZU

ES COPIA:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 292-357 y 558.

Un ejemplar de este telegrama se agregó a los expedientes: 292 y 357.-

TELEGRAMA CIFRADO Nº 1228

Tokio, diciembre 10/10 de 1941.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores

Buenos Aires

Nº.52.- Los Encargados de Negocios de Australia, de Canadá y de Noruega desean entregar los intereses. Sírvase V.E. darme instrucciones si debo aceptar y comunicar a este Ministerio de Relaciones Exteriores.

Villa

ES COPIA.

A.M.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.G.

Un ejemplar de este telegrama se agregó a los expedientes: 292 y 357.-

Fueron 292-357 y 358

OFICINA DE CLAVE
☆ 10 DIC. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 718

Buenos Aires, 10 diciembre de 1941

Embajada Argentina

Tokio

Nº 61.- Refiriéndome a su telegrama 52 a pedido Ministro de Noruega en ésta se ha aceptado que esa Embajada se haga cargo intereses noruegos en Japón previo acuerdo para ejecución de esa misión con Encargado de Negocios Noruego.

En cuanto a Canadá refiérome a telegramas 57 y 58 que lo autorizan en igual sentido.

Respecto a Australia por telegrama Nº 6 se comunicó la aceptación de la protección que puede hacerse efectiva de acuerdo con su nota 380 y memorándum entregado por Ministro australiano en ésa que esta Cancillería acepta en principio. Proceda informar a Cancillería japonesa.

Dada la insuficiencia del personal de esa Embajada y la situación que impide por ahora el viaje del Embajador Candioti y resto del personal sírvase informar si está en condiciones de atender estas tareas con la eficiencia necesaria.

Ruiz Guiñazú

Es copia.

JEFE DE CLAVE

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo 358.

Legación de Noruega

Buenos Aires, Diciembre 10 de 1941.

Solicit. Permiso

Señor Ministro :

Al referirme a mi conversación de hoy con Su Excelencia el Señor Doctor Roberto Gache, Subsecretario de Relaciones Exteriores, tengo el honor de confirmar que mi Gobierno me ha comunicado haber ordenado al Jefe de nuestra Legación en Tokio con su personal abandonar al Japón junto con las embajadas britanicas y norteamericanas. Al mismo tiempo mi Gobierno me ha encargado investigar si el Gobierno Argentino estuviese dispuesto a hacerse cargo de los intereses noruegos en el Japón, de acuerdo con un previo arreglo provisorio hecho con el embajador argentino.

En la espera de una favorable respuesta reitero a Vuestra Excelencia las seguridades de mi mas alta y distinguida consideración.

Ludwig Aubert

Buenos Aires, diciembre 11 de 1941.-

Contéstese en los términos acordados, teniéndose presente que por telegrama nº 61 de fecha de ayer, se autorizó a la Embajada Argentina en Tokio a los efectos solicitados en la presente nota.-

A Su Excelencia
el Señor Doctor Enrique Ruiz Guiñazú,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, diciembre 11 de 1941.-

D.A.P.

(G)

Señor Ministro:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. acusando recibo de su nota de fecha de ayer, por la que, en nombre de su Gobierno, consulta si el Gobierno Argentino estaría dispuesto a hacerse cargo de los intereses noruegos en el Japón, de acuerdo con un previo arreglo provisorio hecho con la Embajada Argentina en aquél país.

En respuesta cúmpleme manifestar a V.E. que el Gobierno Argentino, respondiendo al espíritu amistoso en que V.E . formula ese pedido, acepta complacido la representación de los intereses noruegos en el Japón, bajo reserva, sin embargo, de las obligaciones que condicionan su posición internacional de acuerdo con los compromisos panamericanos a que ha adherido. A tal efecto, telegráficamente, ha instruído al respecto a su Embajada en Tokio, a fin de que asuma esa representación, previo acuerdo para su ejecución con el Jefe de la Legación Noruega en ésa.-

Con tal motivo, reitero a V.E. las seguridades de mi más distinguida consideración.-

A S.E. el Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de Noruega, Sr. Ludviq C.M. Aubert,

Capital Federal.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

P. E

Legación de Noruega

Buenos Aires, Diciembre 12 de 1941.

Leg. 358.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
12 DIC. 1941
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES

Señor Ministro:

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia de fecha 11 del corriente mes por la cual se sirve informarme que el Gobierno Argentino ha tenido a bien aceptar la representación de los intereses noruegos en el Japón, bajo reserva de las obligaciones que condicionan su posición internacional de acuerdo con los compromisos panamericanos a que se ha adherido.

En nombre de mi Gobierno, a quien he informado telegraficamente sobre esta decisión, ruego al Señor Ministro quiera aceptar mi profundo agradecimiento por esta prueba de espíritu amistoso de parte del Gobierno Argentina hacia Noruega, que será altamente apreciado por mi país.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a Vuestra Excelencia las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Ludwig Aubert

Buenos Aires, Diciembre 12 de 1941.

Archívese.

Su Excelencia
Señor Doctor Enrique Ruiz Guiñazú,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política General

Carpeta: 358-392-357. 360 y 361.-

OFICINA DE CLAVE
☆ 15 DIC. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 1252

Tokío, diciembre 12/12 de 1941.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 61.- Del Encargado de Negocios de Noruega.para su Gobierno.

El Jefe de Protocolo me informa prohibición de usar todo medio de comunicación con mi Gobierno y sugirió salida de la Legación barco evacuación que eventualmente abandonara Japón prometiéndome hará lo posible conseguir acomodamiento. Recomiendo aceptar sugestión. Aguardo instrucciones sobre ruptura de relaciones.

Villa

Buenos Aires, diciembre 15 de 1941.-

Comuníquese a la Legación de Noruega.-

Es traducción:

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
15 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Sobre evacuacion personal fuera beligerantes - ver telegrama de esta Cancilleria a Tokio Nº 68 y continuacion gestiones - que se agregan a la Carpeta ?

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en transmitirle el siguiente telegrama que ha recibido de la Embajada Argentina en el Japón:

"Del Encargado de Negocios de Noruega para su Gobier
"no.- El Jefe de Protocolo me informa prohibición
"de usar todo medio de comunicación con mi Gobierno
"y sugirió salida de la Legación barco evacuación que
"eventualmente abandonara Japón prometiéndome hará
"lo posible conseguir acomodamiento.Recomiendo acep-
"tar sugestión.Aguardo instrucciones sobre ruptura
"de relaciones.-fdo.VILLA.-

Buenos Aires, diciembre 15 de 1941.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
15 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra exporta. Nros 358-292-357-
360 y 361.

Política G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 15 DIC. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 735

Buenos Aires, diciembre 15 de 1941.

Embajada Argentina

Tokio

Nº 68.- Con referencia a su telegrama 61 aquí se estudia la posibilidad de enviar un barco argentino a San Francisco para llevar al Embajador Candioti y facilitar eventualmente las repatriaciones del personal de los países beligerantes. Antes de llevar adelante ese proyecto, que debe reservar como muy confidencial, sírvase informar si allí se prepara la evacuación en otra forma y si ello podría permitir el viaje del Embajador.

Ruiz Guiñazú

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

La nota original se archivó en el expediente nº 292.

Fueron 358-357 y 360

AMBASSADE DU JAPON
BUENOS AIRES
Nº. 168.

La Embajada del Japón saluda muy atentamente al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y se complace en enviar a esa Cancillería el comunicado oficial recibido por esta Embajada de Tokio referente a diversas medidas tomadas para proteger los residentes pertenecientes a los países con que el Japón se halla en estado de guerra.

Buenos Aires, 16 de Diciembre de 1941.

Buenos Aires, diciembre 18 de 1941.

Acúsese recibo y trasmítase copia del comunicado a las representaciones diplomáticas de Inglaterra, Canadá, Noruega y Grecia.

CARLOS M. KIER
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
19 DIC 1941
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

ES COPIA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

DISPOSICION TOMADA POR EL GOBIERNO DEL JAPON, SOBRE EL TRATAMIENTO DE LOS RESIDENTES PERTENECIENTES A LOS PAISES CON QUE EL JAPON SE HALLA EN ESTADO DE GUERRA

Considerando que la declaración de la guerra, por parte del Japón contra los Estados Unidos, se basa en la justicia de establecimiento del nuevo orden en el Asia Oriental, y que el objetivo final de la misma guerra es la coprosperidad común de todas las naciones, el Gobierno del Japón no tiene ningún motivo para vacilar en ofrecer a los residentes de los países adversarios, un tratamiento especialmente equitativo. Consecuentemente al estallar la guerra actual, las supremas autoridades directivas del Gobierno impartieron instrucciones para que se tomasen todas las medidas necesarias a fin de evitar todo acto que contradijera al mismo principio.

El día 8 del mes en curso, el Ministerio del Interior, al promulgar un decreto sobre el viaje de los extranjeros, aconsejó terminantemente a todos los súbditos japoneses que se abstuvieran de cometer actos basados en sentimientos hostiles o actos vengativos para con los residentes de los países adversarios, aunque se recibiesen informaciones de que los connacionales hubiesen sido maltratados injustamente, en alguna parte de un país adversario.

Al declarar la guerra, el Gobierno del Japón ha retenido en Tokio, Yokohama y Kobe, como medida protectora, a ciento setenta ciudadanos norteamericanos residentes en el Japón, alojándolos en los edificios escolares e iglesias. Pese a esta retención, el Gobierno del Japón, teniendo en cuenta las distintas modalidades de la vida, ha ofrecido a los retenidos todas las facilidades posibles; llevar a los

- - -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

- - -

alojamientos sus efectos personales;instalar calefacciones y consultorios médicos, y permitir el servicio de los comerciantes de comestibles.

Además para recabar la mayor protección posible, el Gobierno Japonés tiene en consideración la organización de una comisión civil que encare la cuestión de amparo a los residentes oriundos de los países adversarios en conjunto.

Con respecto al tratamiento de los diplomáticos de los países con que el Japón está en Estado de Guerra, el Gobierno Japonés no escatima sus esfuerzos para concederles de acuerdo con la práctica internacional, las mayores facilidades posibles para que continúen normalmente la vida cotidiana, pudiendo salir de sus domicilios, previo consentimiento del funcionario del Ministerio de Relaciones Exteriores destacado en la Embajada o Legación concerniente.Acerca de las compras de comestibles y artículos indispensables,los mismos diplomáticos disfrutarán también de todas las facilidades posibles.-

En estas circunstancias, el Jefe de Policía de Tokio, por orden del Primer Ministro del Japón,Señor Tojo, visitó el día 9 del corriente, a los embajadores y ministros de los países adversarios,para informarles que cualquier inconveniente que surgiese con respecto a las medidas tomadas por el Japón, se sirvieran comunicarlo a dicho Jefe, para tratar de solucionarlo a satisfacción.

Dado que todos los súbditos japoneses mantienen una actitud sumamente serena ante las extraordinarias situaciones actuales, no se ha registrado, hasta el presente,ningún hecho lamentable para con los residentes adversarios,quienes quedan agradecidos por las medidas generosas del Japón; y especialmente los norteamericanos, se muestran muy satisfechos.

Buenos Aires,15 de diciembre de 1941.-

ES COPIA:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Cuerpo expdte. 358 - 292.357.260-361-

Política General

OFICINA DE CLAVE
★ 17 DIC. 1941 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 1289

Tokío, diciembre 17 de 1941.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 69.- Con referencia al telegrama de V.E. 68, ilustrará la información transmitida que mantendré en la mayor reserva.

Actualmente trato de conocer el programa japonés que se encuentra en los preliminares. El Embajador inglés desearía saber si Londres tiene sugestión que haber con respecto a la evacuación de los funcionarios japoneses en el territorio británico. Ruégame solicitar pronta respuesta.

Villa

Es traducción:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 358.

Legación de Noruega

Buenos Aires, Diciembre 22 de 1941.

Noruega

Señor Sub Secretario :

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia de fecha 18 del corriente mes con la cual se sirve remitirme copia de un comunicado oficial del Gobierno del Japón, referente a las medidas tomadas para proteger los residentes pertenecientes a los países con que se halla en estado de guerra.

Al agradecer a Vuestra Excelencia esta comunicación aprovecho la ocación para reiterarle las seguridades de mi alta consideración.

ANOTADO

Buenos Aires, diciembre 24 de 1941.-

Archívese.-

A Su Excelencia
el Señor Doctor Roberto Gache,
Sub Secretario de Relaciones Exteriores
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

Num 358.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
22 DIC. 1941
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

Nota Verbal.

La Legación de Noruega tiene el honor de referirse a la Nota Verbal del Ministerio de Relaciones Exteriores del 15 del corriente mes transcribiendo un telégrama recibido de la Embajada Argentina en el Japón, cuyo contenido ha telegrafiado al Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega.

En contestación ha recibido el siguiente telégrama : "Kolstad should leave Tokio as suggested which entails "rupture relations conformity previous instructions.- fdo. "Normin.

Buenos Aires, diciembre 22 de 1941.

Buenos Aires, diciembre 22 de 1941.

Con carácter urgente, pase a sus efectos a la Oficina de Traducciones.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Kolstad debe salir de Tokio segun se ha sugerido,lo que entraña ruptura relaciones de conformidad instruce--- ciones.- Fdo Normin

Traduccion hecha
por la Oficina
de Traducciones -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política General

Guerra 358

OFICINA DE CLAVE
☆ 22 DIC. 1941 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 790

Buenos Aires, diciembre 22 de 1941.

Embajada Argentina

Tokio

Nº 81.- Para Ministro de Noruega de su Gobierno. Kolstad debe salir de Tokío según se ha sugerido, lo que entraña ruptura relaciones de conformidad instrucciones. Normin.

Ruiz Guiñazú

Es copia :

JEFE DE CLAVE

Ver nota de Noruega de 1º de Abril/942

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Evacuación

Guerra 358.

Política G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 2 ENE. 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

Noruega

TELEGRAMA CIFRADO Nº 2

Tokio, enero 1/1 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores

Buenos Aires

Nº 1.- Del Encargado de Negocios de Suecia y Noruega.

Trato de obtener la salida todos los súbditos noruegos en Japón en barcos evacuación que eventualmente abandonaran este país. Desearía saber si el Gobierno pagará o enviará todos o parte gastos de viaje y si evacuados pueden contar con la visación para Estados Unidos de América o cualquier parte Imperio británico. De Japón saldrán solamente dos personas que tienen ya visación canadiense pero existe el problema de las mujeres en Manchuria y noruegos en Shanghai.

Villa

Buenos Aires, enero 5 de 1942.-

Transmítase a la Legación de Noruega.-

Es traducción:

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
JEFE DE CLAVE
5 ENE 1942
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministro de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y se complace en transmitirle el siguiente telegrama recibido de la Embajada Argentina en Tokio:

"Del Encargado de Negocios de Suecia y Noruega. Trato de obtener evacuación noruegos residentes en ésta en barcos que abandonen el país eventualmente, a cuyo efecto ruego se me informe si Gobierno pagará gastos y si enviará el total o parte de los mismos y si evacuados pueden contar con la visación de los Estados Unidos o de cualquier parte del Imperio Británico.De Japón saldrán solamente dos personas que tienen ya visación canadiense pero existe el problema de las mujeres en Manchuria y noruegos en Shanghai".-

Buenos Aires, enero 5 de 1942.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
-5 ENE 1942
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

CARLOS M. KIER
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

A LA LEGACION DE NORUEGA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política General

Evacuación.

OFICINA DE CLAVE
5 ENE. 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N: 70

Buenos Aires, enero 5 de 1941.

Embajada Argentina

Tokío

8.- Referencia su 1 sírvase informar número noruegos en Japón y cuanto importará gastos evacuación.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

352

Política G.

9 DIC. 1942

TELEGRAMA CIFRADO N° 52

Tokio, enero 9/9 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

N° 18.- Del Encargado de Negocios de ~~Suecia~~ Noruega.

Incluyendo funcionarios diplomáticos y consulares 8 personas desean abandonar el Japón. Los misioneros en Manchuria y sus familias aproximadamente 30 personas sin saber todavía cuantas quieren salir. El número noruegos en Shanghai y Hong Kong desconocido por falta de comunicaciones desde el 8 de diciembre.

Es imposible calcular actualmente el costo evacuación.

Villa

Es traducción

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
10 ENE 1942
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y se complace en transcribirle el siguiente telegrama recibido de la Embajada Argentina en Tokio:

"Del Encargado de Negocios de Noruega. Ocho ciudadanos noruegos desean salir del Japón, incluyendo en ese número a los miembros del personal diplomático y consular. Los misioneros residentes en Manchuria con sus familias alcanzan aproximadamente a unas treinta personas, ignorándose cuántos de éllos quieren abandonar el Japón. Ante le falta de comunicaciones con Shanghai y Hong Kong, que existe desde el 8 de diciembre ppdo., es imposible informar sobre el número de noruegos que residen en esas ciudades. En cuánto al monto de evacuación es imposible calcularlo desde ya".-VILLA

Buenos Aires, Enero 9 de 1942.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
10 ENE 1942
DIVISION DE ASUNTOS POLITICOS

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVE
★ 15 ENE. 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 87

Tokio, enero 15/15 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

N° 27.- Del Encargado de Negocios de ~~Suecia~~ y Noruega con referencia a mi telegrama 18.

"Según informes particulares el Cónsul General en Shanghai y su personal se encuentran bien. Sin noticias de Hong Kong. Ruego telegrafiar si el Gobierno se propone clausurar esos Consulados y si se debe tomar medidas aquí para evacuación de ese personal. Kolstad"

Villa

Es traducción:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
★ 17 ENE. 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 64

Buenos Aires, enero 17 de 1942.

Embajada Argentina

Tokío

Nº 30.- Referencia su 27 sírvase explicar si hay un mismo representante para Suecia y Noruega y a cual de esos países debe remitirse información transmitida.

Rothe

Es copia :

E. D'Martino

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CIFRA
18 ENE. 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 113

Tokío, enero 18/18 de 1942.

A Noruega

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 36.- Con referencia al telegrama de V.E. 30, cada país tiene su representante. Mi telegrama fué transmitido a pedido del Encargado de Negocios de Noruega.

Villa

Es traducción :
E. 9. Martínez

Enero 19/942.
Trasmítase a la Leg. de Noruega, el telegrama de la L en Tokio Nº 24

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en transcribirle el siguiente telegrama recibido de la Embajada Argentina en Tokio:

"Del Encargado de Negocios de Noruega.Según informes particulares el Cónsul General en Shanghai y su personal se encuentran bien. Sin noticias de Hong Kong.Ruego telegrafiar si el Gobierno se propone clausurar esos consulados y si se debe tomar medidas aquí para evacuación de ese personal. Kolstad".-

Buenos Aires, Enero 19 de 1942.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES y CULTO
19 ENE 1942
DIVISIÓN DE ASUNTOS POLITICOS

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

E

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
20 ENE. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores acusando recibo de la Nota Verbal del día de la fecha por la cual se ha servido transcribirle el contenido del telegrama recibido de la Embajada en Tokio, él que dice :

"Del Encargado de Negocios de Noruega. Según informes particulares el Cónsul General en Shanghai y su personal se encuentran bien. Sin noticias de Hong Kong. Ruego telegrafiar si el Gobierno se propone clausurar esos consulados y si se debe tomar medidas aquí para evacuación de ese personal. Kolstad".

Al agradecer el informe formulado, la Legación de Noruega se cumple en manifestar que ha comunicado el mismo de inmediato al Gobierno noruego en Londres.

LEGATION DE NORUEGA

Buenos Aires, Enero 19 de 1942.

Buenos Aires, enero 21 de 1942.

Agréguese a sus antecedentes.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
27 ENE. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y al referirse a su anterior de fecha 19 del corriente mes se cumple en informar que en contestación a la comunicación hecha al Gobierno Noruego en Londres acerca de la evacuación de subditos noruegos ha recibido el siguiente telegrama:

"Se atiende al asunto de aqui y no se considera otras medidas necesarias por el momento.-"

Buenos Aires, Enero 26 de 1942.-

Enero 28/942
Dirijase telegrama
a la L. en Londres -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVES
★ 28 ENE. 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 316

Buenos Aires, enero 28 de 1942.

Embajada Argentina

Tokio

N° 42.- Referencia su 27 Gobierno noruego en Londres expresa ocuparse asunto y que por ahora no tome ninguna medida. Sírvase informar si ha podido comunicarse Canciller Muñiz Lavalle.

Rothe

Es copia:
E. D. Marbot

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVE
★ 11 FEB. 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

Publicado - Es
para ser enviado
a Mesa

TELEGRAMA CIFRADO N° 227

Tokio, febrero 10/10 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

N° 80.- Del Encargado de Negocios de Noruega.

"3.- El viernes pasado recibí nota anunciándome que el Gobierno japonés intenta cerrar consulados extrangeros en las zonas ocupadas ahora y en el futuro por las fuerzas japonesas. Con excepción de los honorarios todos los Cónsules deben salir facilitándose dentro de lo posible la partida. No se reconocen privilegios, pero documentos propiedades oficiales y particulares de los Cónsules serán respetados.

Consecuentemente fueron clausurados los Consulados Filipinas Célebes Malaca y Hong Kong. Wesman enviado aquí según declaración Departamento Relaciones Exteriores".

"4.- Debido a que Noruega ha firmado el pacto anti Eje el Cónsul en Dairen solicita permiso para "suspender las funciones hasta restablecimiento relaciones normales Noruega Japón". Ruego autorizar. El Cónsul sueco aceptaría temporariamente hacerse cargo de los intereses".

Villa

Es traducción:
C. D. Martínez

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL.

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y se complace en transcribirle el siguiente telegrama remitido por la Embajada Argentina en Tokio.- Dice así:

"Del Encargado de Negocios de Noruega: El 6 del mes en curso recibí una nota del gobierno del Japón en la que me anuncia que se procederá al cierre de los consulados extranjeros existentes en las zonas ya ocupadas por fuerzas japonesas, o en las que ocupen en el futuro. Con excepción de los honorarios todos los funcionarios consulares deben abandonar sus sedes, para lo cual se les facilitará en lo posible su salida. Gobierno japonés no reconoce privilegios, pero respetará documentos propiedades oficiales y particulares de los cónsules.

Han sido clausurados los consulados en Filipinas, Célebes, Malaca y Hongkong. Wesman ha sido enviado aquí según lo ha declarado el Departamento de Relaciones Exteriores.

Dado que Noruega es uno de los estados que ha firmado el pacto anti - eje, Cónsul Dairen solicita se le autorice a suspender sus funciones hasta tanto las relaciones entre Noruega y Japón sean restablecidas, lo que ruego se autorice. En ese caso, el Cónsul de Suecia aceptaría hacerse cargo de la atención de los intereses, temporalmente".

Buenos Aires, febrero 12 de 1942.

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

P E

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

18 FEB. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota Verbal de fecha 12 del corriente mes, por la que se ha servido transcribir el telegrama remitido por la Embajada Argentina en Tokio.

Al agradecer el informe formulado, del que ha tomado propia nota, la Legación de Noruega se cumple en informar que ha transmitido el contenido del mismo de inmediato al Gobierno noruego en Londres.

Buenos Aires, Febrero 14 de 1942.

Buenos Aires, febrero 19 de 1942.-
Agréguese a sus antecedentes.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Politica G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 23 FEB. 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N° 305.

Tokío, 22/22 de febrero de 1942.

A S. E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires.

N° 100.- Del Encargado de Negocios de Noruega para su gobierno: "5 Si es posible los siguientes súbditos desean abandonar Japón: 1°- 4 caporal (3 internados 1 arrestado) antiguamente empleados en el servicio costero japonés en barcos británicos y de Panamá.

2°- 6 hombres inclusive un médico y 21 mujeres y niños de la misión luterana en Manchuria.

3°- 1 residente en Japón. Total 33 además de 6 de esta legación gansmobli. Ruego telegrafiar si hay posibilidad incluir estos noruegos en la evacuación".

Villa.

Es traducción fiel

no tiene significado

Se comunica a la Legación de Noruega 23-II-42

Dct

se pide rectificación. 24/II/42.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 27 FEB. 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 305

Tokio, 22/22 febrero de 1942

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

Nº 100.- Del Encargado de Negocios de Noruega para su Gobierno: "5 Si es posible los siguientes súbditos desean abandonar Japón:

1º.- 5 Caporal (4 internados y 1 arrestado) antiguamente empleados en el servicio costero japonés en barcos británicos y de Panamá.

2º.- 6 hombres inclusive un médico y 21 mujeres y niños de la misión luterana en Manchuria.

3º.- 1 residente en Japón.

Total 33 además de 6 de esta Legación y el Cónsul Gansmoes.

Ruego telegrafiar si hay posibilidad incluir estos noruegos en la evacuación".

Villa

Es traducción.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
C.

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y cumple en llevar a su conocimiento el despacho telegráfico del Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, recibido por intermedio de la Embajada Argentina en Japón, que dice:

"5 los siguientes súbditos desean abandonar Japón si fuera posible. 1º.- 4 caporal (3 internados 1 arrestado) antiguamente empleados en el servicio costero japonés en barcos de bandera británica y de Panamá. 2º.-seis hombres entre los que se incluye a un médico y 21 mujeres y niños de la Misión Luterana en Manchuria. 3º.- Un residente en Japón. El total sería de 33 además de 6 que se encuentran en esta Legación ganshobli. Ruego hacerme conocer telegráficamente si estos súbditos noruegos pueden ser incluídos en la evacuación".

Buenos Aires, febrero 23 de 1942.

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES
23 FEB. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

(E

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
24 FEB. 1942

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota Verbal de fecha 23 del corriente mes, por la que se ha servido transcribir el telégrama remitido por la Embajada Argentina en Tokio.

Al agradecer el informe formulado, del cual se ha tomado buena nota, la Legación de Noruega se cumple en informar que su contenido ha sido telegrafiado al Gobierno Noruego en Londres.

Buenos Aires, Febrero 24 de 1942.

LEGACION DE NORUEGA

24/III/42
Archivar

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

(E

Legación de Noruega

26 FEB. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto a fin de comunicar que ha recibido el siguiente despacho telegráfico del Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, cuyo transmisión telegráfico al Encargado de Negocios de Noruega en Tokio sería altamente apreciado :

"Según informes obtenidos suponese alrededor de 550 súbditos noruegos Japón y paises ocupados o sea Japón 10 Manchuría 60 Shanghai 240 de los cuales 50 marineros 90 mujeres y 60 niños otras partes de China 270 de los cuales 175 mujeres y 60 niños.- Faltan informes Thailand Indochina Hongkong.- Se ha solicitado Londres Washington eventual otorgamiento visación en caso evacuación pero supónese limitado el número de personas que desean viajar.- Según comunicación por via Estocolmo y Berna Knudtzon sigue Shanghai por cuya razón no suponese necesario Kolstad tome medidas Tokio evacuación personal. Conforme suspención cónsul Dairen dejando consulado a cargo del Cónsul de Suecia."

La Legación de Noruega aprovecha la ocación para presentar al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto las seguridades de su mas alta consideración.

Buenos Aires, Febrero 26 de 1942.

LEGATION DE NORVEGE BUENOS AIRES

27 feb. 42

Sale telegr a Tokio

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 27 FEB. 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 669

Buenos Aires, febrero 27 de 1942.

Embajada Argentina

Tokio

N° 93.- ParaEncaragado Negocios Noruega de su Gobierno. Según informes obtenidos supónese alrededor 550 súbditos noruegos Japón y países ocupados o sea Japón 10 Manchuria 60 Shanghai 240 de los cuales 50 marineros 90 mujeres y 60 niños otras partes de China 270 de los cuales 175 mujeres y 60 niños. Faltan informes Thailand Indochina Hong Kong. Se ha solicitado Londres Washington eventual otorgamiento visación en caso evacuación pero supónese limitado el número de personas que desean viajar. Según comunicación por vía Estocolmo y Berna Knudtzon sigue Shanghai por cuya razón no supónese necesario Kolstad tome medidas Tokio evacuación personal. Conforme suspensión Cónsul Dairen dejando Consulado a cargo del Cónsul de Suecia.

Rothe

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

28 FEB. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto informando que, en contestación al despacho telegráfico del Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, contenido en la Nota Verbal de ese Ministerio de fecha 23 de Febrero, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega ha telegrafiado que los citados súbditos noruegos pueden ser incluídos en la evacuación si posible.

La Legación de Noruega agradecería altamente al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto tuviera a bien remitir esa comunicación al Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, por intermedio de la Embajada Argentina en Japón.

Buenos Aires, Febrero 28 de 1942.

28/III/42
Se comunica a Tokio

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 28 MAR 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 198

Buenos Aires, 28 febrero de 1942

Embajada Argentina

Tokio

Nº 96.- Con referencia su 100 comunique Encargado Negocios Noruega que los citados súbditos noruegos pueden ser incluidos en evacuación si fuera posible.

Ruiz Guiñazú

Es copia.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y se permite acompañarle un resúmen de los telegramas cambiados, hasta el 31 de diciembre de 1941, con la Embajada Argentina en Tokio, relacionados con la atención en el Japón de los intereses noruegos.-

El Ministerio de Relaciones Exteriores estimará a la Legación de Noruega, quiera servirse disponer el oportuno reintegro del costo de dichos despachos telegráficos.-

Buenos Aires, febrero 24 de 1942.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
2 - MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMAS POR CUENTA DEL GOBIERNO DE NORUEGA

T O K I O

E X P E D I D O S

N° 61 diciembre 10/941 $ 50.00

$ 50.00

T O K I O

R E C I B I D O S

N° 52 diciembre 10/941 $ 12.00
" 89 " 29/941 " 71.25

$ 83.25

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.

(G)

NOTA VERBAL.

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y se permite acompañarle un resúmen de los telegramas cambiados, hasta el 31 de enero ppdo., con la Embajada Argentina en Tokio, relacionados con la atención en el Japón de los intereses noruegos.

Buenos Aires, marzo 5 de 1942.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
* 9 MAR 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMAS POR CUENTA DEL GOBIERNO DE NORUEGA

T O K I O

E X P E D I D O S

Nº 8	enero 5/942	$	34.-
" 42	" 28/942	"	60.-

T O K I O

R E C I B I D O S

Nº 1	enero 1/942	$	113.25
" 18	" 9/942	"	79.58
" 27	" 15/942	"	70.40
" 36	" 18/942	"	24.60

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

LEGACION DE NORUEGA

NOTA VERBAL

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota fecha 24 de febrero último acompañada por un resumen de los telegramas cambiados, hasta el 31 de diciembre de 1941, con la Embajada Argentina en Tokio, relacionados con la atención en el Japón de los intereses noruegos.

En reembolso del costo de dichos despachos telegráficos la Legación de Noruega tiene el honor de remitir adjunto un cheque por $ 133.25 a orden del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, marzo 7 de 1942.-

Buenos Aires, marzo 9 de 1942.-

Con el cheque acompañado pase a la Dirección de Personal Administración y Material a los fines correspondientes. Acúsese recibo.-

fdo.D. De Focatiis.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y tiene el honor de acusar recibo a su nota verbal de 7 del corriente, con la que se sirve acompañar un cheque por $ 133.25 m/n, importe de los gastos telegráficos a que se refiere la comunicación de este Ministerio de 24 de febrero último.

La Cancillería se complace en expresar su agradecimiento a la Legación de Noruega por su atención.

Buenos Aires, marzo 9 de 1942.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
10 MAR. 1942
Dirección General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

358

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

La Oficina de Clave y Servicios Telegráficos se complace en remitir a la Dirección de Personal, Administración y Material una lista de los telegramas cambiados con nuestra Embajada en Tokio por pedido de los Gobiernos de Gran Bretaña, Australia, Canadá, Grecia, y Noruega, en la que se anuncia el precio de los mismos a efectos de su reintegro.

Buenos Aires, 10 marzo de 1942.

Fdo.: Joaquín P. Guía.
Jefe de Clave y Servicios Telegráficos.

Buenos Aires, marzo 10 de 1942.

Pase a la Dirección General de Asuntos Políticos, rogándole quiera solicitar de las representaciones extranjeras los reintegros correspondientes a telegramas, expedidos a su pedido, de acuerdo al siguiente detalle: Gran Bretaña $ 6.540,92 Australia $ 1.049,06; Canadá $ 973.32; Grecia $ 177,96 y Noruega $ 554,60 m/n. Dése a la presente carácter de atenta nota de envío.

Fdo.: Dario R. Quiroga.
Director de Personal Administración y Material.

ES COPIA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

/// nos Aires, marzo 14 de 1942.

Diríjase nota acompañando las planillas correspondientes a cada representación diplomática y vuelva a la Dirección de Personal, Administración y Material.

DOMINGO DE FOCATIIS
SUB-DIRECTOR

ES COPIA.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 16 MAR. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Fecha de Entrada 13 de marzo de 1942.

LEGACION DE NORUEGA

NOTA VERBAL.

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota fecha 5 del corriente mes, acompañada por un resumen de los telégramas cambiados, hasta el 31 de enero ppdo., con la Embajada Argentina en Tokio, relacionados con la atención en el Japón de los intereses noruegos.

En reembolso del costo de dichos despachos telegráficos la Legación de Noruega se cumple en remitir adjunto un cheque por el importe de m$n. 381.83 a la orden del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, Marzo 13 de 1942.

Buenos Aires, marzo 14 de 1942.

Pase, con el cheque acompañado, a la Dirección de Personal, Administración y Material y acúsese recibo.

Fdo.: D. de Focatiis.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
14 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
G.

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda con toda consideración a la Legación de Noruega y cumple en agradecerle el envío del cheque por la suma de pesos 381.83 moneda nacional, importe de los telegramas cambiados hasta el 31 de enero ppdo., con la Embajada Argentina en Tokio, con motivo de la atención de los intereses noruegos en el Japón por dicha representación diplomática argentina.

Buenos Aires, marzo 14 de 1942.

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES
14 MAR 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

(E

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
13 MAR. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto a fin de permitirse solicitar tenga a bien pedir al Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, por intermedio de la Embajada Argentina en el Japon, informaciones sobre los súbditos noruegos Persen y doctor Sundsbak quienes llegaron a Manila en viaje a los Estados Unidos poco tiempo antes de la invación. Sundsbak viajó con su esposa y dos hijos. Se ignora si Persen, como agregado de prensa Consulado Shanghai lleva su familia.

La Legación de Noruega saluda con su mas alta consideración al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y le agradece desde ya su benevola atención a lo solicitado.

Buenos Aires, Marzo 13 de 1942.

14/III/42.
Sale telegrama
a Tokio

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVE
14 MAR 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 826

Buenos Aires, marzo 14 de 1942.

Embajada Argentina

Tokio

N° 122.- Estimaré informes sobre súbditos noruegos Persen y doctor Sundsbak quienes llegaron a Manila en viaje a Estados Unidos poco antes invasión. Sundsbak viaja con esposa hijos ignorándose si Persen que es agregado prensa Consulado Shanghai lleva familia.

Ruiz Guiñazú

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 13 MAR. 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 705

Tokio, 13/13 marzo de 1942

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores
Buenos Aires

Nº 140.- Del Encargado Negocios Noruega para su Gobierno. Esta Cancillería infórmame dificultad tratar directamente conmigo evacuación noruegos que deseen abandonar Japón debido Noruega no ha roto relaciones formalmente, sugiere Gobierno noruego solicite Gobierno británico autorice representante argentino gestionar cuestión con este Ministerio Relaciones.

Villa

Es copia.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
G.

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en llevar a su conocimiento el telegrama recibido de la Embajada Argentina en Tokio, que dice: "Del Encargado de Negocios de Noruega para su Gobierno. Esta Cancillería infórmame dificultad tratar directamente conmigo evacuación noruegos que deseen abandonar Japón debido Noruega no ha roto relaciones formalmente, sugiere Gobierno noruego solicite Gobierno británico autorice representante argentino gestionar cuestión con este Ministerio Relaciones."

Buenos Aires, marzo 13 de 1942.-

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
13 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

La Legación de Noruega tiene el honor de acusar recibo de la Nota Verbal del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de fecha 13 del corriente mes en la cual se sirve transmitir una comunicación del Encargado de Negocios de Noruega en Tokio.

Dicha comunicación ha sido transmitida al Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, por cuya indicación la Legación de Noruega se permite solicitar al Ministerio de Relaciones Exteriores tenga a bien pedir permiso al Gobierno del Japón para que el Representante argentino en consulta con el Encargado de Negocios de Noruega gestione la evacuación de los noruegos que deseen abandonar Japón, en vista de que el Encargado de Negocios de Noruega ha recibido ordenes de partir junto con las Embajadas de Gran Bretaña y de Los Estados Unidos, dejando los intereses de Noruega a cuidado de la Argentina, lo que significa ruptura formal de las relaciones diplomáticas.

Buenos Aires, Marzo 16 de 1942.

Al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

La Legación de Noruega tiene el honor de acusar recibo de la Nota Verbal del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto de fecha 13 del corriente mes en la cual se sirve transmitir una comunicación del Encargado de Negocios de Noruega en Tokio.

Dicha comunicación ha sido transmitida al Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega, por cuya indicación la Legación de Noruega se permite solicitar al Ministerio de Relaciones Exteriores tenga a bien pedir permiso al Gobierno del Japón para que el Representante argentino en consulta con el Encargado de Negocios de Noruega gestione la evacuación de los noruegos que deseen abandonar Japón, en vista de que el Encargado de Negocios de Noruega ha recibido ordenes de partir junto con las Embajadas de Gran Bretaña y de Los Estados Unidos, dejando los intereses de Noruega a cuidado de la Argentina, lo que significa ruptura formal de las relaciones diplomáticas.

Buenos Aires, Marzo 16 de 1942.

Al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Es Copia

Nota Verbal.

La Legación de Noruega tiene el honor de referirse a la Nota Verbal del Ministerio de Relaciones Exteriores del 15 del corriente mes transcribiendo un telégrama recibido de la Embajada Argentina en el Japón, cuyo contenido ha telegrafiado al Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega.

En contestación ha recibido el siguiente telégrama: "Kolstad should leave Tokio as suggested which entails rupture relations conformity previous instructions.- fdo. Normin".

Buenos Aires, diciembre 22 de 1941.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Traducción

(Telegrama recibido del Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega en Londres - Marzo 16 de 1942.)

Kolstad (el Encargado de Negocios de Noruega) recibió instrucciones partir junto con Embajada de Gran Bretaña y la de Estados Unidos y dejar intereses noruegos a cuidado de la Argentina lo que naturalmente significa ruptura formal relaciones diplomáticas punto Pida al Gobierno Argentino comunicar esto al Gobierno del Japón y (al mismo tiempo) pedir permiso para el representante argentino en consulta con Kolstad gestioner evacuación noruegos que deseen salir del Japón.

Normin.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
16 MAR 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N.º 284

Buenos Aires, marzo 16 de 1942.

Embajada Argentina

Tokío

Nº 126.- Con referencia a su 140 Gobierno noruego estima que orden partida dada a su Encargado de Negocios en ésa significa ruptura formal de las relaciones entre ambos países por lo que solicita que esa Embajada asuma la representación de sus intereses en el Japón, lo que ya ha sido acordado, y en tal carácter pide de ese Gobierno la evacuación de sus nacionales que deseen abandonar aquel país. Sírvase previo acuerdo con representantedde Noruega hacer presente Gobierno japonés esa circunstancia y gestionar permiso de evacuación referido.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVE
☆ 21 MAR 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N° 470

Tokio, marzo 21/21 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores

Buenos Aires

N° 153.- Del Encargado de Negocios de Noruega: "Los barcos noruegos Haiping y Randi fueron confiscados en el mes de diciembre por las autoridades militares japonesas en Bangkok y puestos bajo el comando y bandera japoneses. Los capitanes y oficiales fueron desembarcados.

El barco Hafthor fué capturado el 7 de diciembre en el golfo de Siam. El primer oficial y el maquinista llegaron a Bangkok. Sin noticias del resto de los oficiales y la tripulación.

Todos los barcos estaban a cargo de oficiales noruegos y tripulación china.

He presentado protesta formal".

Villa

Es traducción:

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 23 MAR. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

Marzo 23/942
A la Leg. de Noruega -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y cumple en informarle que la Embajada Argentina en Tokio, comunica que las autoridades militares japonesas en Bangkok confiscaron en el mes de diciembre del año pasado a los barcos noruegos Haiping y Randi, los que fueron puestos bajo el comando y bandera japoneses, previo desembarco de sus capitanes y oficiales.

En cuanto se refiere al buque Hafthor, su captura se realizó en el Golfo de Siam el día 7 de diciembre de 1941. Con excepción del primer oficial y del maquinista, los que llegaron a Bangkok, no hay noticias sobre los demás oficiales y su tripulación.

Los tres barcos que dejo mencionados eran dirigidos por oficiales noruegos, pero su tripulación era de nacionalidad china.

La Embajada Argentina en Tokio expresa que la información que queda referida la trasmite a pedido del Encargado de Negocios de Noruega y que se ha presentado protesta formal por las detenciones de dichos buques.-

Buenos Aires, marzo 23 de 1942.-

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
23 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

P

(E

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
26 MAR. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

NOTA VERBAL

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota Verbal de fecha 23 del mes en curso, informando de la comunicación recibida de la Embajada Argentina en Tokio referente a la confiscación de tres barcos noruegos en el mes de diciembre del año pasado por las autoridades militares japonesas en Bangkok.

Al agradecer el informe formulado del que se ha tomado propia nota, la Legación de Noruega se cumple en comunicar que ha informado al Gobierno Noruego inmediatamente acerca de la situación existente.

Buenos Aires, Marzo 25 de 1942.

Buenos Aires, marzo 27 de 1942.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Entrada el 18/3/42.

LEGATION DE NORVEGE

NOTA VERBAL.

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota de fecha 14 del corriente mes, acompañada de un resúmen de los telegramas cambiados hasta el 28 de Febrero ppdo., con la Embajada Argentina en Tokio, relacionados con la atención en Japón, de los intereses noruegos.

En reembolso del costo de dichos despachos telégraficos, la Legación de Noruega se cumple en remitir adjunto un cheque por el importe de m$n. 554.60 (Quinientos cincuenta y cuatro pesos con sesenta centavos) a la orden del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, Marzo 18 de 1942.

Buenos Aires, marzo 23 de 1942.

Con el cheque acompañado pase a la Dirección de Personal, Administración y Material y acúsese recibo.

Fdo.: Carlos M. Kier.

MINISTERIO RELACIONES EXTERIORES # 24 MAR. 1942 Dirección General Administrativa

ES COPIA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en acusar recibo y agradecer el cheque que se sirve remitir con su nota verbal de 18 del corriente, por la suma de $ 554,60 m/n, para cubrir los gastos de telegramas cambiados por la Cancillería Argentina con su Embajada en Tokio, para atender los intereses noruegos en el Japón.

Buenos Aires, marzo 23 de 1942.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 24 MAR. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE
RELACIONES EXTERIORES Y CULTO
24 MAR. 1942
SECCION DE
TRADUCCIONES

T E L E G R A M A

KOBE, 20 DE MARZO DE 1942.

MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES,
BUENOS AIRES.

5 RUEGO TRANSMITIR DESTINO SIGUIENTES CABLES:
PHYWLIS PRICE, A/C CHARTERED BANK, BISHOPSGATE 38,
LONDRES, TODOS A SALVO Y BIEN. PRICE.-
CHAPLIN, CHURCHARMY, FINSBURY ROAD, BRIGHTON.EN KOBE Y BIEN. BROOKS.-
DOWLING, BRENTWAY 33, FINCHLEY, LONDRES. EN KOBE Y BIEN. BROOKS.-
CORNES, GTWINCHESTERST, LONDRES, TODOS A SALVO Y BIEN. CORNES.-
IRWINE, IMPERIAL CHEMICHALS, LONDRES. A SALVO Y BIEN TRATADO INFORME Y AYUDE (1) MADRE. FISHER.-
MACQUISTEN DUNKAN STEWART, GLASGOW. ESPERO ESTEN BIEN YO LO MISMO. SMITH.-
N ✓ SEEBERG, CONSULADO NORUEGO, VANCOUVER. ESPERO ESTEN BIEN YO LO MISMO. SMITH.- Pase a la Leg. de Noruega
COOKS, BERKLEY, STREET/ LONDRES. A SALVO Y BIEN TRATADO INFORME ESPOSA. EDGAR.-

LEMOINE, CONSUL GENERAL.

(1) La palabra "assit", que figura en este cable, no existe en idioma inglés.- Ha sido interpretada como "assist" (ayude).- Las palabras subrayadas ofrecen dudas en cuanto a su exactitud y quizá convendría pedir confirmación de ellas.-

Es Traducción.
24 de marzo de 1942.

Nota: El original del presente figura en la carpeta de los interesados Varios - Vs

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y cumple en comunicarle que ha recibido un telegrama del Consulado General argentino en Kobe, en el que solicita se haga llegar a su destinatario el siguiente mensaje:

SEEBERG,NORWEGEAN CONSULATE,VANCOUVER.HOPE WELL I LIKEWISE.SMITH.-

Buenos Aires, marzo 24 de 1942.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
24 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

P

(E

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
26 MAR. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

NOTA VERBAL

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota Verbal de fecha 24 del corriente mes, transcribiendo el texto de un telegrama del Consulado General Argentino en Kobe, en el que solicita se haga llegar a su destinatario el contenido del mismo.

La Legación de Noruega, al agradecer el informe recibido, se cumple en comunicar que el mismo ha sido enviado de inmediato a su destinatario.

Buenos Aires, Marzo 25 de 1942.

Buenos Aires, marzo 27 de 1942.-

Archívese.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Legación de Noruega

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

(E)

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
25 MAR. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y

NOTA VERBAL

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y, con referencia a la Nota de esa cancillería de fecha 12 de Febrero ppdo., se permite solicitar que por intermedio de la Embajada Argentina en Tokio se comunique al Encargado de Negocios de Noruega que el Ministerio de Relaciones Exteriores de Suecia autoriza al Consul Sueco en Dairen hacerse cargo de la atención de los intereses noruegos.

Buenos Aires, Marzo 24 de 1942.

Marzo 25/942.
Transmitida a la Embajada en Tokio

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CIFRA
★ 25 MAR 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N° 324

Buenos Aires, marzo 25 de 1942.

Embajada Argentina

Tokio

N° 143.- Con referencia a su 80 Legación de Noruega solicita comunique Encargado de Negocios noruego que Ministerio Relaciones Exteriores de Suecia autoriza a su Cónsul en Dairén hacerse cargo de los intereses noruegos.

Ruiz Guiñazú

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

TELEGRAMA CIFRADO N°. 488

Tokío, marzo 25 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

N° 155.- Del Encargado de Negocios de Noruega.

"Según noticias recibidas de Hong Kong la colonia noruega en esa ciudad alcanza a 93 personas incluyendo los marineros y sus familias todos desamparados. Solicitan quince mil yens para socorro inmediato y en adelante 12.000 mensuales. Ruego transferir fondos por intermedio de Buenos Aires. Procuraré incluir esas personas en la evacuación."

Villa

Es traducción fiel.

Marzo 25/942
Dir. Gral. Asuntos Políticos
Noruega - Hong

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
25 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y cumple en transmitirle el siguiente telegrama recibido en la fecha de la Legación argentina en Tokio. Dice así:

"Del Encargado de Negocios de Noruega. La colonia noruega en Hong Kong, según informaciones que han llegado a ésta, estaría formada por 93 personas, en cuyo número están incluídos los marineros y sus familias. Toda esa gente se encuentra desamparada y solicitan como socorro inmediato la cantidad de 15.000 yens y para lo sucesivo 12.000 yens mensuales. Ruego se concedan esos fondos y que éllos sean transferidos por intermedio de Buenos Aires. Me ocupo de que todas esas personas sean incluídas en la evacuación".-

Buenos Aires, marzo 25 de 1942.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
25 MAR. 1942
Direccion
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Polít. Gral.

OFICINA DE CLAVE
★ 31 MAR. 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº. 885

Tokío, marzo 31/31 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº. 170.- Esta Embajada hízose cargo hoy intereses noruegos en Imparío Japón y Manchuria.

Vilela

Es copia.

Marzo 31 de 1942.
Comuníquese a la
Leg. de Noruega -

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
31 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y cumple en comunicarle que por telegrama de la fecha, la Embajada argentina en Tokio informa que en el día de ayer procedió a hacerse cargo de los intereses noruegos en el Japón y Manchuria.-

Buenos Aires, marzo 31 de 1942.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
31 MAR. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

P

LE

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
- 1 ABR. 1942
MINISTERIO
EXTERIORES Y

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, acusando recibo de la Nota Verbal de fecha de ayer por la que se ha servido comunicar que por telegrama de esa fecha, la Embajada Argentina en Tokio informa que en el día anterior procedió a hacerse cargo de los intereses noruegos en el Japón y Manchuria.

La Legación de Noruega agradece altamente la comunicación enviada, de la que se ha informado de inmediato al Gobierno Noruego.

Buenos Aires, Abril 1º de 1942.

LEGATION DE NORVEGE

Abril 1/1942
Archivo

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

(E)

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
- 1 ABR. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y C...

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y con referencia a la Nota Verbal de fecha 5 de Enero último se cumple en informar lo siguiente :

El Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega ha pedido a esta Legación llevar al conocimiento de esa Cancillería el siguiente mensaje telegráfico de la Legación de Noruega en Washington :

"El Ministerio del Estado ("State Department") otorgará visación permanencia provisoria cuando evacuación y transporte a los Estados Unidos factible (punto) El Ministerio del Estado desea se le avise a tiempo sobre eventuales arreglos".

Buenos Aires, 1° de Abril de 1942.

Abril 7/1942.
A la E. en Tokio
Cfg

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

TELEGRAMA ORDINARIO N° 1089

Buenos Aires, abril 7 de 1942.

Embajada Argentina

Tokio

N° 162.- Con referencia a su 1 trasmítole siguiente mensaje de la Legación de Noruega en Washington:

"(State Department) otorgará visación permanencia provisoria "cuando evacuación y transporte a los Estados Unidos factible(punto)El Ministerio del Estado desea se le avise a tiempo sobre eventuales arreglos".

Rothe

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

(E

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
-6 ABR. 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

NOTA VERBAL

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto y refiriéndose a la Nota Verbal de esa Cancillería de fecha 23 de Marzo ppdo. se cumple en informar que el Gobierno Noruego es ansioso de recibir noticias sobre la tripulación y especialmente los oficiales noruegos del vapor "Haftor".

El Gobierno Noruego tambien está muy interesado en tener noticias sobre los siguientes barcos y sus tripulaciones :

Los 4 barcos "Helios", "Dukat", "Halldor" y "Ngow Hock" desaparecidos durante el mes de Diciembre en viaje de Bangkok a Hong Kong y el vapor "Hai Tung" desaparecido en viaje de Bangkok a Singapur. Cada barco llevaba 6 oficiales noruegos y 44 tripulantes chinos.

El vapor "Haraldsvang" surto en el puerto de Hong Kong al ser ocupado, tenía tripulación 19 noruegos y 16 chinos.

Vapor "Ravnaas" hundido alrededor del 13 de Diciembre, suponese tripulación llegado Filipinas.

Vapor "Hydra 2" torpedeado frente Mindora; 3 oficiales y 6 tripulantes salvados, pero sin noticias 3 oficiales

Al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto,

Buenos Aires.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

restantes y 38 tripulantes. El vapor "Herstein" bombardeado y un muerto; 37 noruegos llegados a Rabaul.

La Legación de Noruega agradecerá muy especialmente al Ministerio de Relaciones Exteriores las noticias que oportunamente podrán obtenerse acerca de las tripulaciones indicadas.

Buenos Aires, 4 de Abril de 1942.

Abril 9 de 1942.
Trasmitase a la
Embajada Argentina
en Tokio -

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
☆ 9 ABR 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 365

Buenos Aires, abril 9 de 1942.

Embajada Argentina

Tokío

Nº 165.- Con referencia a su Nº 153 Gobierno Noruega desearía noticias sobre la tripulación barcos Haiping y Randi y especialmente de los oficiales del vapor "Haftor", Igualmente pide noticias sobre siguientes barcos y sus tripulaciones:"Helios", "Dukat", "Halldor" y "Ngow Hock" desaparecidos en diciembre en viaje de Bangkok a Hong Kong y "Hai Tung" desaparecido en viaje de Bangkok a Singapur, cada uno de los cuales llevaba 6 oficiales noruegos y 44 tripulantes chinos. Vapor "Haraldsvang" surto en Hong Kong al ser ocupado con 19 noruegos y 16 chinos de tripulación. "Ravnaas" hundido alrededor 13 diciembre cuya tripulación supónese llegó a Filipinas. Vapor "Hydra 2º torpedeado frente a Mindora,se salvaron 3 oficiales y 6 tripulantes pero sin noticias otros tres oficiales y 38 tripulantes. Vapor "Herstein" bambardeado con un muerto y 37 noruegos llegados a Rabaul.

Rothe

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

P

(E

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

14 ABR. 1942

NOTA VERBAL

Con referencia a la Nota Verbal de esa Cancilleria de fecha 24 de Marzo ppdo., la Legación de Noruega tiene el honor de solicitar que por intermedio del Consulado General Argentino en Kobe se haga llegar el siguiente mensaje a la Señora de Smith en contestación a la que en la aludida nota se transcribe :

THANKS CABLE SON BORN MARCH TWENTYEIGHT ALL WELL
LOVE. SEEBERG

Agradeciendo desde ya la deferencia dispensada, la Legación de Noruega saluda al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto con su mas alta consideración.

Buenos Aires, Abril 13 de 1942.

Al Consulado General en Kobe

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

NOTA VERBAL

Con referencia a la Nota Verbal de esa Cancilleria de fecha 24 de Marzo ppdo., la Legación de Noruega tiene el honor de solicitar que por intermedio del Consulado General Argentino en Kobe se haga llegar el siguiente mensaje a la Señora de Smith en contestación a la que en la aludida nota se transcribe :

THANKS CABLE SON BORN MARCH TWENTYEIGHT ALL WELL
LOVE. SEEBERG

Agradeciendo desde ya la deferencia dispensada, la Legación de Noruega saluda al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto con su mas alta consideración.

Buenos Aires, Abril 13 de 1942.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
★ 15 ABR 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº. 1167

Buenos Aires, abril 15 de 1942.

Consulado Argentino

Kobe

5.- Referencia su 5 sírvase transmitir señora Smith."Thanks cable son born march twentyeight all well love. Seeberg".

RUIZGUIÑAZU

ES COPIA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MINISTERIO DE

RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

O/C
debe ser anexada en la carpeta Noruega

La Oficina de Clave y Servicios Telegráficos se complace en remitir a la Dirección de Personal, Administración y Material una lista de los telegramas cambiados de Gran Bretaña, Australia, Canadá, Grecia y Noruega, durante el mes de marzo, en la que se enuncia el precio de los mismos a efectos de su reintegro.

Buenos Aires, abril 13 de 1942.

Fdo.: Joaquín F. Ghía.

Buenos Aires, abril 21 de 1942.

Pase a la Dirección General de Asuntos Políticos, rogándole quiera tener a bien recabar de los gobiernos respectivis, los importes consignados, correspondientes a telegramas expedidos a su pedido.

Fdo.: Dario R. Quiroga.

D.A.P.
(G).

/// nos Aires, mayo 7 de 1942.

Diríjase nota en el sentido solicitado a la Embajada de Gran Bretaña y Legaciones de Canadá, Grecia y Noruega y, con copia delasmismas, vuelva a la Dirección de Personal, Administración y Material.

Fdo.: Carlos M. Kier.

ES COPIA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMAS AL JAPON POR CUENTA DEL GOBIERNO DE NORUEGA

E X P E D I D O S				R E C I B I D O S			
Nº 122	marzo 14/942	$	80.--	Nº 140	marzo 13/942	$	69.30
" 126	" 16/942	"	130.--	" 153	" 21/942	"	130.90
" 143	" 25/942	"	40.--	" 155	" 25/942	"	80.08

- - - - - - -

$ 530.28

OFICINA DE CLAVE
★ 14 ABR. 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se permite acompañarle un resúmen de los telegramas cambiados durante el mes de marzo ppdo. con la Embajada Argentina en Tohio, relacionados con la atención en Japón de los intereses noruegos.

Buenos Aires, mayo 7 de 1942.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
7 MAY. 1942
DIRECCION GENERAL DE ASUNTOS CONSULARES

A LA LEGACION DE NORUEGA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
☆ 23 ABR 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 1103

Tokío, abril 23/23 de 1942.

C

Intereses Noruegos en Japón

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 202.- Referencia mi 190 transcribo parte pertinente respuesta recibida de esta Cancillería: Lamento tener que informarle que Gobierno Imperial no puede dar su consentimiento a que Gobierno Argentino se haga cargo de intereses noruegos en Japón a causa de diversas cuestiones tales como la protección de intereses japoneses en Noruega. Me permito agregar que en lo referente a protección de intereses noruegos en Manchukuo es al Gobierno de dicho país al que debe dirigirse.

Villa

Buenos Aires, abril 23 de 1942.-

Diríjase la nota acordada a la Legación de Noruega.-

Es copia:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, abril 23 de 1942.

D.A.P.
(C).

Señor Ministro:

La Embajada Argentina en Tokio, por telegrama de la fecha, trascribe parte pertinente de la respuesta dada por la Cancillería japonesa, a la nota que le pasara oportunamente informándole haberse hecho cargo de los intereses noruegos en ese país y solicitándole su conformidad para ejercer esa misión. La contestación de la Cancillería japonesa dice así:

"Lamento tener que informarle que el Gobierno Imperial no puede dar su consentimiento a que el Gobierno Argentino se haga cargo de los intereses noruegos en el Japón, a causa de diversas cuestiones tales como la protección de los intereses japoneses en Noruega.

Ante esa actitud, el Gobierno Argentino cree conveniente no insistir en la gestión iniciada para asumir la representación de los intereses noruegos en el Japón, misión que le habría sido muy grato ejercer en atención a las amistosas relaciones que mantiene con el Gobierno de Noruega.

Aprovecho la oportunidad, para reiterar a V.E. las seguridades de mi más distinguida consideración.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 23 ABR. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

ENRIQUE RUIZ GUIÑAZÚ
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

A S.E. el Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario
de Noruega, Señor Ludvig Aubert.

Buenos Aires, abril 27 de 1942.-

Diríjase telegrama acordado a la Embajada argentina en Tokio.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
★ 27 ABR 1942 ★
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 417

Buenos Aires, abril 27 de 1942.

Embajada Argentina

Tokío

203.- Informada de su 202 esta Cancillería resolvió renunciar a hacerse cargo intereses noruegos haciéndolo así saber a la Legación de ese país.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

Buenos Aires, le 4 mai 1942.

Monsieur le Ministre,

Dans une lettre en date du 23 avril dernier Votre Excellence a bien voulu me faire savoir que le Gouvernement du Japon a declaré ne pouvoir donner son consentiment à ce que le Gouvernement d'Argentine se charge des intérêts norvégiens au Japon. Comme raison de son attitude le Gouvernement japonais avait mentionné "diverses questions, telles comme la protection des intérêts japonais en Norvège." En même temps Votre Excellence m'a fait savoir qu'en vue de cette attitude le Gouvernement Argentin a cru qu'il serait convenient de ne pas insister à la continuation de la représentation des intérêts norvégiens au Japon.

Mon Gouvernement m'a chargé d'exprimer de nouveau ses remercîments au Gouvernement d'Argentine d'avoir voulu, en son temps, entreprendre de représenter les intérêts norvégiens au Japon. Mon Gouvernement a pris bonne note de la communication reçue en ce qui concerne

Son Excellence
Monsieur le Dr. Enrique Ruiz Guiñazú,
Ministre des Affaires Etrangères,
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

l'attitude actuelle du Gouvernement d'Argentine, et mon Gouvernement, dans les circonstances, ne desire pas insister à obtenir de la part du Gouvernement japonais une reconnaissance officielle de l'arrangement qu'on avait initié.

Mon Gouvernement serait, cependant, reconnaissant s'il pouvait compter sur l'assistance possible que l'Ambassade d'Argentine pourrait continuer à donner aux Norvégiens et à notre représentation officielle au Japon jusqu'à ce que mon Gouvernement aurait pu faire un autre arrangement.

Je saisis cette occasion pour réitérer à Votre Excellence les assurances de ma plus haute considération.

Ludwig Aubert

Buenos Aires, mayo 4 de 1942.

Acúsese recibo en los términos acordados y diríjase telegrama a la Embajada Argentina en Tokio a los efectos enunciados en la misma.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
5 MAY. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

Buenos Aires, le 4 mai 1942.

Monsieur le Ministre,

Dans une lettre en date du 23 avril dernier Votre Excellence a bien voulu me faire savoir que le Gouvernement du Japon a declaré ne pouvoir donner son consentiment à ce que le Gouvernement d'Argentine se charge des intérêts norvégiens au Japon. Comme raison de son attitude le Gouvernement japonais avait mentionné "diverses questions, telles comme la protection des intérêts japonais en Norvège." En même temps Votre Excellence m'a fait savoir qu'en vue de cette attitude le Gouvernement Argentin a cru qu'il serait convenient de ne pas insister à la continuation de la représentation des intérêts norvégiens au Japon.

Mon Gouvernement m'a chargé d'exprimer de nouveau ses remercîments au Gouvernement d'Argentine d'avoir voulu, en son temps, entreprendre de représenter les intérêts norvégiens au Japon. Mon Gouvernement a pris bonne note de la communication reçue en ce qui concerne

Son Excellence
Monsieur le Dr. Enrique Ruiz Guiñazú,
Ministre des Affaires Etrangères,
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

l'attitude actuelle du Gouvernement d'Argentine, et mon Gouvernement, dans les circonstances, ne desire pas insister a obtenir de la part du Gouvernement japonais une reconnaissance officielle de l'arrangement qu'on avait initié.

Mon Gouvernement serait, cependant, reconnaissant s'il pouvait compter sur l'assistance possible que l'Ambassade d'Argentine pourrait continuer à donner aux Norvégiens et à notre représentation officielle au Japon jusqu'à ce que mon Gouvernement aurait pu faire un autre arrangement.

Je saisis cette occasion pour réitérer à Votre Excellence les assurances de ma plus haute considération.

LUDVIG AUBERT

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, mayo 4 de 1942.

D.A.P.
(G).

Señor Ministro:

Tengo el honor de acusar recibo de la nota de V.E. de fecha de hoy, por la que, con referencia a la nota de este Departamento de 23 de abril ppdo., V.E. solicita, de acuerdo con instrucciones de su Gobierno, si no obstante las circunstancias expresadas en la misma, la Embajada Argentina en Tokio podría acordar a los ciudadanos noruegos y a su representación oficial en ese país su protección, hasta tanto el Gobierno noruego pudiera solucionar el asunto en otra forma.

En respuesta, me es muy grato expresar a V.E. que en el deseo de satisfacer, en cuanto ello sea posible, los propósitos que persigue el Gobierno de V.E., en la fecha esta Cancillería ha dado instrucciones telegráficas a la Embajada Argentina en Tokio, a fin de que consulte confidencialmente al Gobierno japonés si estaría conforme en que el Gobierno Argentino atienda los intereses noruegos hasta tanto se encuentre otro país protector.

Aprovecho la oportunidad para reiterar a V.E. las seguridades de mi consideración más distinguida.

MINISTERIO RELACIONES EXTE... 5 MAY. 1942 Dire... General Asu...

ROBERTO GACHE
SUB SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

A S.E. el Enviado Extraordinario y Plenistro Plenipotenciario de Noruega, Señor Ludvig Aubert.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

TELEGRAMA CIFRADO Nº 439

Buenos Aires, mayo 4 de 1942.

Embajada Argentina

Tokío

220.- Con referencia a mi telegrama 203 y a pedido del Gobierno de Noruega sírvase consultar confidencialmente al Gobierno del Japón si podríamos atender los intereses de ese país mientras se encuentra otra nación protectora.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

Comunicación

OFICINA DE CLAVE
☆ 7 MAYO 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 659

Tokío, mayo 7 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 224.- Con referencia al telegrama de V.E. 220 el Vice Ministro me dice que existe la intención de no reconocer potencia alguna como protectora de los intereses de Noruega. Extraoficialmente continuamos atendiendo a los súbditos noruegos.

Villa

Es traducción

Mayo 9/942.-

A la Legación de Noruega,
con referencia al 2º párrafo
de la nota de esta fecha
de S. del Ch.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
9 MAY. 1942

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y con referencia al segundo párrafo de la nota de este Departamento de fecha 4 del corriente, se complace en comunicarle que la Embajada argentina en Tokio hace saber que el Vice-Ministro del Japón le ha informado que su Gobierno tiene la intención de no reconocer a ningún país en carácter de protector de los intereses de Noruega. Agrega la Embajada argentina que extraoficialmente continúa atendiendo a los súbditos noruegos.-

Buenos Aires, mayo 9 de 1942.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
9 MAY. 1942
Despacho Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Mesa de Entradas y Expediciones
A
División Asuntos Políticos

LEGACION DE NORUEGA

358

Mesa de Entradas
y expediciones
11 mayo 1942
Ministerio de Relaciones
Exteriores y Culto

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota fecha 7 del corriente mes, acompañada por un resúmen de los telegramas cambiados durante el mes de marzo ppdo. con la Embajada Argentina en Tokio, relacionados con la atención en Japón de los intereses noruegos.

En reembolso del costo de dichos despachos telegráficos la Legación de Noruega se cumple en remitir adjunto un cheque por el importe de m$n. 530,28 a la orden del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.

Buenos Aires, el 9 de Mayo de 1942.

Buenos Aires, mayo 11 de 1942.

Acúsese recibo y, con el cheque acompañado, pase a la Dirección de Personal, Administración y Material a sus efectos.

MINISTERIO
RELACIONES
12 MAY. 1942

Fdo.: Carlos M. Kier.

ES COPIA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D. A. P.
G.

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en acusar recibo de su nota verbal de 9 del corriente y del cheque por $ 530.28 m/n., a la órden del Ministerio, para cubrir los gastos de telegramas cambiados durante el mes de marzo ppdo., con la Embajada Argentina en Tokío, relacionados con la atención de los intereses noruegos en Japon.

Buenos Aires, mayo 11 de 1942.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
11 MAY. 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

CARLOS M. KIER
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

A LA LEGACION DE NORUEGA.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

Lat.

Comunicación Verbal.

Referente a la comunicación telegráfica de la Embajada Argentina en Tokio transcripta en la Nota Verbal del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto del 25 de marzo último referente a las necesidades pecuniarias de la colonia noruega en Hongkong, el Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega comunica que ha logrado transmitir a Hongkong via Macao mil libras esterlinas y espera poder transferir otras £ 2000.-, lo que agradeceria fuera comunicado al Encargado de Negocios de Noruega en Tokio.

Buenos Aires, Mayo 15 de 1942.

Mayo 16/942

Se despacha el cable soli-
citado a Tokio

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
☆ 16 MAYO 1942 ☆
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 481

Buenos Aires, mayo 16 de 1942.

Embajada Argentina

Tokío

Nº 233.- Referente su 155 informe al Encargado de Negocios de Noruega que su Gobierno ha logrado trasmitir a Hong Kong vía Macao mil libras esterlinas esperando poder transferir otras dosmil.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

358.

Légation de Norvège

Buenos Aires, 15 de Mayo de 1942.

Señor Ministro:

Tengo el honor de dirigirme a Vuestra Excelencia acusando recibo de la Nota Verbal de ese Ministerio de fecha 9 del corriente mes, en la cual se sirve informarme que la Embajada Argentina en Tokio hace saber que el Vice-Ministro del Japón le ha informado que su Gobierno tiene la intención de no reconocer a ningún país en carácter de protector de los intereses de Noruega. Agrega la Embajada Argentina que extraoficialmente continúa atendiendo a los súbditos noruegos.

Ruego a Vuestra Excelencia quiera aceptar mi mas sincero agradecimiento por esa actitud de parte de la Argentina, de lo cual he informado a mi Gobierno.

Aprovecho la oportunidad para reiterar al Señor Ministro las seguridades de mi mas alta consideración.

Ludwig Aubert

Buenos Aires, mayo 18 de 1942.

Agréguese a sus antecedentes.

MINISTERIO RELACIONES EX... 18 MAY. 1942 ...

Su Excelencia
Señor Doctor Enrique Ruiz Guiñazú
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto,
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Noruega 358.

Cobro de telegramas por Abril-

Mayo 16. Noruega

La Oficina de Clave y Servicios Telegráficos se complace en remitir a la Dirección de Personal, Administración y Material una lista de los telegramas cambiados con nuestra Embajada en Tokio por pedido de los Gobiernos de Gran Bretaña, Canadá, Grecia y Noruega en la que se enuncia el precio de los mismos a efectos de su reintegro.

Buenos Aires, 16 de mayo de 1942.

fdo. Joaquín P. Ghia.
Jefe de Clave.

Buenos Aires, septiembre 17 de 1942.

Pase a la Dirección de Asuntos Políticos, rogándole quiera tener a bien gestionar los reintegros de que informan las planillas adjuntas.

fdo. Darío E. Quiroga.
Director de Personal, Administración y Material.-

Buenos Aires, diciembre 15 de 1942.

A los efectos de su reintegro, remítanse las listas de costo de los telegramas acompañadas, detallándolas, a las representaciones diplomáticas respectivas, y vuelva a la Dirección de Personal, Administración y Material.

fdo. Carlos M. Kier.
Director de Política General.

-----ooOoo-----

Las planillas corresp. a G. Bretaña, Canadá y Grecia, se agregan a sus respectivas Carpetas-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMAS POR CUENTA DEL GOBIERNO DE NORUEGA

EXPEDIDOS:

JAPON

N° 162 de 7 abril - m$n 106.-- - Pedido por la Legación de Noruega en nota de abril 1° de 1942.

" 165 de 9 abril - m$n 352.-- - Pedido por la Legación de Noruega en nota de 4 de abril de 1942.-

-----oOOoo-----

Importan los presentes telegramas la cantidad de m$n 458.-

Nota: En la planilla pasada por la Dirección de Administración figuraba también el telegrama n° 202 de 23 de abril recibido del Japón, cuyo precio era de m$n 120.-

Este telegrama no se incluye en la lista pasdda a la Legación de Noruega, pués no corresponde su cobro por tratarse de gestiones realizadas por la Cancillería.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y se permite acompañarle un resumen de los telegramas expedidos a la Embajada argentina en Tokio, durante el mes de abril ppdo, relacionados con la atención de los intereses noruegos en el Japón.

Buenos Aires, diciembre 17 de 1942.

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Politica General.

TELEGRAMA CIFRADO N° 748.

Tokio, 24/24 de mayo de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires.

N° 246.- Con referencia al telegrama de V. E. 165, el vapor Halldor y su tripulación se encuentran en Shanghai esperándose la decisión del Tribunal de Presas. Halios estaba en Shanghai la segunda quincena del mes de marzo bajo bandera japonesa encontrándose los oficiales y la tripulación con los hombres del Ngowhock en dicha ciudad todos bien. Ngowhock confiscado y actualmente en el Japón.

El capitán y algunos oficiales del Hayping están en Bangkok. Hafthon ahora en Japón, su capitán Jorgensen y el segundo ingeniero Nyberg, murieron durante las hostilidades en Hong Kong según informes de las autoridades japonesas, el resto de la tripulación posiblemente en Hong Kong donde también se halla la tripulación del Haraldsvang que fué hundido en el mismo puerto.

Villa.

Es traducción

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 26 MAY. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

Mayo 26/1942.
Trasmitase a la Legación de Noruega.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y cumple en comunicarle que la Embajada argentina en Tokio, satisfaciendo las informaciones solicitadas por esa Representación Diplomática en nota verbal de 4 de abril ppdo., informa telegráficamente:

"Que el vapor Halldor se encuentra en Shanghai, lo mismo que su tripulación, estando pendiente de la decisión del Tribunal de Presas.

"El Helios en la segunda quincena del mes de marzo último también estaba en Shanghai, bajo bandera japonesa; sus oficiales y tripulantes se encontraban en la misma ciudad junto con los tripulantes del Ngowhock, todos estaban bien. En cuanto al Ngowhock ha sido confiscado y actualmente se halla en el Japón.

"El vapor Hayping, con su capitán y algunos oficiales, están en Bangkok. El buque Hafthon se encuentra en el Japón; según han informado las autoridades japonesas su capitán Jorgensen y el segundo ingeniero Nyberg, murieron en Hongkong durante las hostilidades. Respecto al resto de la tripulación posiblemente esté en Hongkong donde se encontraría también la tripulación del Haraldsvang, el que fué hundido en ese puerto".-

Buenos Aires, Mayo 26 de 1942.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 26 MAY. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

MESA DE ENTRADAS Y DESPACHO
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

P

G.

30 MAYO 1942
EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota Verbal de fecha 26 del corriente mes, por la que se ha tenido a bien de comunicar el texto del telegrama que la Embajada Argentina en Tokio, satisfaciendo las informaciones oportunamente solicitadas por esta Legación, ha enviado a esa Cancillería.

Al agradecer muy especialmente los valiosos datos así obtenidos, la Legación de Noruega se cumple en informar que de inmediato ha comunicado los mismos al Gobierno Noruego.

Buenos Aires, Mayo 29 de 1942.

Buenos Aires, junio 1º de 1942.

Agréguese a sus antecedentes.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
2 JUN. 1942
Dirección General

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto informando que ha recibido la siguiente comunicación telegráfica del Gobierno de Noruega en Londres :

"PRIMERA EVACUACION DE NORUEGOS DEL EXTREMO ORIENTE ABARCARA 36 PERSONAS DE LOS CUALES PROBABLEMENTE 11 DE THAILANDIA Y 25 DEL JAPON".

La Legación de Noruega apreciaria altamente al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto tuviera a bien de hacer llegar dicha comunicación al Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, si así fuera posible.

Buenos Aires, 25 de Junio de 1942.

Buenos Aires, junio 30 de 1942.

Acúsese recibo y trasmítase el telegrama a la Embajada en Tokío.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
1 JUL 1942
Dirección General

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política G.

OFICINA DE CLAVE
25 JUN. 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO N° 584

Buenos Aires, junio 25 de 1942.

Embajada Argentina

Tokio

N° 257.- Para Encargado de Negocios de Noruega: Primera evacuación de noruegos del Extremo Oriente abarcará 36 personas de las cuales probablemente 11 de Thailandia y 25 del Japón.

Ruiz Guiñazú

Es copia

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en informarle que ha sido trasmitido a la Embajada de la República en Tokio, el mensaje contenido en la nota verbal de esa representación diplomática de 25 del corriente.

Buenos Aires, junio 30 de 1942.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
1 JUL 1942
Direc
General Asu

A LA LEGACION DE NORUEGA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 358.

Embajada de la República Argentina

R.E.No.4.

(con anexo)

Tokio, Junio 30 de 1942

Señor Ministro,

Tengo el honor de dirigirme a V.E. remitiéndole como anexo a la presente, en duplicado con su traducción al inglés, la rendición de cuentas de los gastos efectuados por esta Embajada durante la protección de los intereses de Noruega en el Imperio del Japon.

Los recibos que comprueban la inversion de la suma recibida por esta Embajada, fueron entregados, a pedido del Sr. Arnoldus H. Kolstad, Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, a la Legación de Suecia en Japon, que extraoficialmente continúa atendiendo los intereses mencionados.-

Saludo a V.E. con las seguridades de mi más alta y distinguida consideración.

Erasto M. Villa
Encargado de los Negocios

Buenos Aires, noviembre 23 de 1943.
Remítase a la Legación de Noruega copia de la presente y un ejemplar de los anexos.

A S.E. el Señor Doctor Enrique Ruiz Guiñazú,
Ministro de Relaciones Exteriores y Culto.
Buenos Aires.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Embajada
de la
República Argentina

RECEIVED from the Argentine Embassy, Tokyo, the sum of four thousand six hundred thirty five yen ninety three sen (¥4.635.93) balance of the amount given to the Argentine Embassy by M.Arnoldus H.Kolstad, Chargé d'Affairs of Norway, for expenses on behalf of Norwegian interests in Japan.----

Tokyo, May 25th, 1942.-

W. Bagge

Widar Bagge
Minister for Sweden

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

RENDICION DE CUENTAS DE LOS GASTOS EFECTUADOS EN FAVOR DE LOS INTERESES DE NORUEGA EN JAPON

1942	ENTRADAS		1942	SALIDAS	
Marzo 30	Recibido del Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, M. Kolstad.....	¥5.000.00.-	Febrero	Gastos de movilidad hasta campo internación de Negishi para prestar asistencia a marineros noruegos.....	¥15.00
			"	Telegrama remitido a Shanghai por Carl Josefen.....	¥3.50
			Marzo	Gastos de movilidad durante Marzo, visitas campo internación de Negishi, a la prisión Gumyoji, gestiones con las autoridades sobre posible libertad de K. Einarsen, A. Steen, C. Josefen y O. Johansen presos en Cárcel Gumyoji, gestiones para hacerles llegar alimentos.....	¥35.00
			"	Alimentos remitidos por el Consulado Argentino en Yokohama durante el mes de Marzo (algunos recibos se acompañan a la rendición de cuentas referente a intereses británicos por incluir ambas nacionalidades).....	¥63.55
			"	Dos recipientes para alimentos.....	¥9.40
			"	Cuatro botellas Thermos.....	¥12.80
			Abril	Alimentos remitidos por Consulado Argentino en Yokohama a los súbditos noruegos presos en Gumyoji, durante el mes de Abril.....	¥34.80
			"	Servicio de mensajeros para entregar alimentos a los presos en Gumyoji.....	¥4.80
			Mayo 21	Pagado al Sanatorio Shinsei en favor del súbdito noruego Lindbark, enfermo tuberculosis.....	¥156.20
			" 21	Importe del giro al Sanatorio Shinsei..	¥0.55
			" 21	Franqueo carta incluyendo giro al Sanatorio Shinsei.....	¥0.17
			" 21	Pagado a la "Trapist Creamery" en Hokkaido.....	¥28.20
			" 21	Importe giro postal a "Trapist Creamery	¥0.10
			" 25	Entregado al Ministro de Suecia en Tokio, M. Widar Bagge, por indicación del Encargado de Negocios de Noruega...	¥4. 635.93
		¥5.000.00.-			¥5.000.00

El Ministro de Suecia certifica: que se han recibido en la Legación de Suecia en Tokio declaraciones relativas a la cuenta arriba expresada así como al balance con un total de Yenes 4,635:93.

Tokio el 5 de Octubre de 1942.

H. Bagge

Ministro de Suecia.

SWEDISH LEGATION IN TOKYO

Tokio, Mayo 26 de 1942.-

Erasto M. Villa

Erasto M. Villa,
Encargado de Negocios.-

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

STATEMENT OF ACCOUNTS

EXPENSES MADE ON BEFALF OF NORWEGIAN INTERESTS IN JAPAN

Mar.30	Received from M.Arnoldus H.Kolstad,Chargé d'Affaires for Norway, Tokyo.....	¥5.000.00.-	February	Transportation charges in connection with visits to the Negishi internment camp to render assistance to interned Norwegian skippers.....		¥15.00
			"	Telegram sent to Shanghai for Carl Josefsen.....		¥3.50
			March	Expenses during the month of March: visits to the internment camp in Negishi, to the prison in Gumyoji, negotiations with the authorities regarding the possible release of Messrs.K.Einarsen, A.Steen, C.Josefsen and O.Johansen who were imprisoned in Gumyoji: arrangements to send food.....		¥35.00
			"	Cost of food supplied by the Argentine Consulate at Yokohama to the imprisoned during March (some of the vouchers are attached to the Statement of Accounts covering British subjects, as some of the bills include both nationalities..		¥63.55
			"	Two lunch boxes.....		¥9.40
			"	Four Thermos flasks.....		¥12.80
			April	Cost of food supplied by the Argentine Consulate at Yokohama to Norwegian prisoners in Gumyoji during April.....		¥34.80
			"	Service charges paid to "Asanoya" and "Oguraya" for delivering the food to the Prison.....		¥4.80
			May 21st.	Paid to the Shinsei Sanatorium for M. Lindbark, Norwegian subject suffering of tuberculosis.....		¥156.20
			" 21	Draft to Shinsei Sanatorium		¥0.55
			" 21	Letter to Shinsei Sanatorium with draft		¥0.17
			" 21	Paid to "Trapist Creamery", Hokaido ...		¥28.20
			" 21	Draft to the "Trapist Creamery"		¥0.10
			" 25	Handed to M. Widar Bagge, Minister for Sweden in Japan, according suggestion made by the Chargé d'Affairs for Norway	¥4.635. 93	
		¥5.000.00.-			¥5.000. 00	

It is hereby certified that vouchers relating to the above accounts as well as the balance amounting to Yen 4,635:93, have been received by the Swedish Legation.

Tokyo, October 5th, 1942.

SWEDISH LEGATION IN TOKYO

W. Bagge

Swedish Minister.

Tokyo, May 26th, 1942.-

EMBAJADA DE LA REPUBLICA ARGENTINA

Erasto M. Villa

Chargé d'Affairs for Argentina.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Buenos Aires, noviembre 23 de 1943.

D.A.P.

Señor Encargado de Negocios:

Tengo el agrado de dirigirme a V.E. acompañándole copia de la nota Nº 4, fecha 30 de junio de 1942, de la Embajada Argentina en Tokio,- recién recibida en esta Cancillería-, y un ejemplar de la rendición de cuentas de los gastos efectuados por esa representación diplomática durante la protección de los intereses de Noruega en el Japón.

Se agrega, también, un comprobante suscrito por el Ministro de Suecia en el Japón, Señor Widar Bagge, por la suma de 4.635,93 yens, que recibiera de la Embajada Argentina en Tokio.

Con tal motivo, reitero a S.S. las seguridades de mi más distinguida consideración.

OSCAR IVESICH GARCIA
SUB-SECRETARIO DE RELACIONES EXTERIORES

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
Dirección
General Asuntos Políticos

A S.S. el Encargado de Negocios de Noruega,
Señor Dick F. Wakeford- Wesman.

BCP.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

SECCION DESPACHOS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

10 JUL 1942
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Mimisterio de Relaciones Exteriores y Culto citando a continuación el siguiente mensaje telegráfico recibido del Ministerio de Relaciones Exteriores de Noruega en Londres:

> "Sirvase tratar de conseguir permiso de las autoridades japonesas para que el niño Hans Ole Holmsen de 4 años de edad, hijo del Consul Noruego en Manila quién actualmente se encuentra en San Francisco, sea permitido evacuár, incluyéndole en el canje americano japones. El Departamento del Estado en Washington estará conforme en caso de conseguírsela conformidad japonesa. El Consul de Suécia en Manila conoce la dirección del muchacho"

La Legación de Noruega apreciará altamente cualquiér gestion que el Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto encuentre posible hacér a fin de facilitár la evacuacion del menor Hans Ole Holmsen.

Buenos Aires, 8 de Julio de 1942.

Buenos Aires, julio 11 de 1942.-

Junto con el pedido formulado en nota de la mísma fecha, trasmítase a la Embajada argentina en Tokio.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
13 JUL 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

P

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

MESA DE ENTRADAS
Y EXPEDICIONES
10 JUL 1942
MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES Y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores informandole en continuación a su nota verbal del 25 de Junio ppdo. que la cifra de 36 personas que embarcará la primera evacuación habrá que agregar los funcionarios oficiales noruegos que no estaban incluídos en la citada cifra.

La Legación de Noruega apreciaría altamente al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto tuviera a bien de hacer llegar dicha comunicación al Encargado de Negocios de Noruega en Tokio, si así fuera posible.

Buenos Aires, 8 de Julio de 1942.

Buenos Aires, julio 11 de 1942.-

Agréguese a la nota de la Legación de Noruega de la misma fecha.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
13 JUL 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Pol.G.

OFICINA DE CLAVE
11 JUL 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA CIFRADO Nº 609

Buenos Aires, 11 julio de 1942

Embajada Argentina

Tokio

Nº 262.- Con referencia a mi telegrama 257 Legación de Noruega expresa que a los 36 ciudadanos enunciados debe agregarse los funcionarios oficiales noruegos no incluidos en la citada cifra. Pide también trate obtener permiso para que Hans Ole Holmsen de 4 años hijo del cónsul noruego en Manila actualmente en San Francisco pueda ser evacuado incluyéndolo en canje americano japonés en lo que está conforme gobierno de Wáshington. Cónsul de Suecia en Manila conoce dirección del niño.

Ruiz Guiñazú

E.D. Martínez Jr.

A pedido de la Legación de Noruega en notas de 8 de julio de 1942.-

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se complace en comunicarle que ha trasmitido a la Embajada argentina en Tokio, los dos pedidos que formula en sus notas de 8 del corriente sobre evacuación de los funcionarios oficiales noruegos no incluídos en listas anteriores y del niño Hans Ole Holmsen.-

Buenos Aires, julio 11 de 1942.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
15 JUL 1942
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G).

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y se permite acompañarle un resúmen de los telegramas cambiados con la Embajada en Tokio, en el mes de mayo ppdo., relacionados con la atención de los intereses noruegos en el Japón.

Buenos Aires, agosto 25 de 1942.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
26 AGO. 1942

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

TELEGRAMAS POR CUENTA DEL GOBIERNO NORUEGO

Correspondientes al mes de mayo de 1942.

EXPEDIDOS AL JAPON:

N° 220 de 4 mayo - $ 48.-- A pedido de la Legación de Noruega en nota de 4 de mayo.-

N° 233 de 16 mayo - $ 54.-- A pedido de la Legación de Noruega en nota de 15 de mayo.-

RECIBIDOS DEL JAPON:

N° 224 de 7 mayo - $ 40.04.-Trasmitido a la Legación de Noruega en mayo 9.-

N° 246 de 24 mayo - $ 198.66.-Trasmitido a la Legación de Noruega en mayo 26.-

Importan m$n 340.70.-

Conforme:

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

LEGACION DE NORUEGA. Fecha de Entrada 2 de septiembre de 1942.

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto acusando recibo de la Nota de fecha 25 de agosto ppdo., acompañada por un resumen de los telegramas cambiados con la Embajada en Tokio, en el mes de mayo ppdo., relacionados con la atención de los intereses noruegos en el Japón.

En rembolso del costo de dichos despachos telegráficos la Legación de Noruega se cumple en remitir adjunto un cheque por el importe de m$n. 340.70 a la orden del Ministerio de Relaciones Exteriores.

Buenos Aires, Septiembre 2 de 1942.

Buenos Aires, septiembre 2 de 1942.

Con el cheque acompañado, pase a sus efectos a la Dirección de Personal, Administración y Material, Acúsese recibo.

Fdo.: Carlos M. Kier.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 3 SET. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

ES COPIA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega y cumple en acusar recibo y agradecer el envío del cheque por la suma de 340,70 m$n., importe de los telegramas cambiados con la Embajada en Tokio, durante el mes de mayo último, para atender los intereses noruegos en el Japón.

Buenos Aires, septiembre 2 de 1942.

CARLOS M. KIER
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 3 SET. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS POLÍTICOS (EUROPA)

(E

Légation de Norvège

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
25 SET. 1942
MINISTERIO de RELACIONES EXTERIORES y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, referiéndose a su nota verbal de fecha 8 de Julio ppdo. y a la contestación de esa Cancillería de fecha 11 del mismo mes, y se permite averiguar si existiera alguna noticia con respecto a la evacuación del niño Hans Ole Holmsen.

La Legación de Noruega agradece desde ya muy especialmente cualquiera noticia que se pudiese dar al respecto.

Buenos Aires, Septiembre 25 de 1942.

Buenos Aires, septiembre 28 de 1942.-

Diríjase telegrama a la Embajada en Tokio a los efectos solicitados.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
28 SET. 1942
General

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Politica General.-

MESA DE ENTRADAS
28 SEPT. 1942
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO N° 2680.

Buenos Aires, 28 de septiembre de 1942

Embajada Argentina

Tokio.

N°279.- Refrencia mi 262 sírvase informar sobre evacuación niño Holmsen.

Ruiz Guiñazú.

Es co ie

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Política Gral.

OFICINA DE CLAVE
* 30 SEPT. 1942 *
RELACIONES EXTERIORES

TELEGRAMA ORDINARIO Nº 2681

Tokío, septiembre 30/30 de 1942.

A S.E. el Señor Ministro de Relaciones Exteriores,

Buenos Aires.

Nº 291.-Referencia V.E. 279 Holmsen todavía en Manila considero difícil su evacuación con norteamericanos si Washington no solicítala por intermedio Legación Suiza caso contrario Holmsen deberá viajar con británicos Legación sueca aquí también ocúpase este asunto.

Villa

Es copia:

Buenos Aires, septiembre 30 de 1942.-

Transmítase a la Legación de Noruega en respuesta a su nota verbal de 25 del corriente.-

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 30 SET. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores presenta sus saludos a la Legación de Noruega, y con referencia a la nota de esa Representación Diplomática de 25 del corriente, respecto a la evacuación del Japón del niño Hans Ole Holmsen, cumple en transmitirle copia del telegrama recibido en la fecha de la Embajada argentina en Tokio, informando sobre ese asunto.-
Dice así:"Holmsen se encuentra todavía en Manila. Consi-
dero difícil su evacuación con norteamericanos si el Gobierno de Washington no la solicita por intermedio de la Legación de Suiza. En caso contrario Holmsen deberá viajar con los británicos. Legación de Suecia en esta se ocupa también del asunto.-Fdo.VILLA,Encargado de los Negocios Argentino".-

Buenos Aires, septiembre 30 de 1942.

MINISTERIO
RELACIONES EXTERIORES
* 30 SET. 1942 *
Dirección
General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Légation de Norvège

MESA DE ENTRADAS y EXPEDICIONES
DIRECCIÓN GENERAL DE ASUNTOS POLÍTICOS (EUROPA)

(E

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
5 OCT. 1942
MINISTERIO de RELACIONES EXTERIORES y CULTO

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores acusando recibo de la Nota Verbal de fecha 30 de Septiembre ppdo. por la que se ha servido comunicar el texto del telegrama recibido en esa fecha de la Embajada Argentina en Tokio con respecto a la evacuación del niño noruego Holmsen que actualmente se encuentra en Manila.

La Legación de Noruega agradece muy especialmente al Ministerio de Relaciones Exteriores el informe formulado, del que ha tomado propia nota .

Buenos Aires, Octubre 2 de 1942.

Buenos Aires, octubre 6 de 1942.

Agréguese a sus antecedentes.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

Guerra 358.

ENTRADA EL 5 DE ENERO DE 1943.-

LEGACION DE NORUEGA

NOTA VERBAL

La Legación de Noruega tiene el honor de dirigirse al Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto, acusando recibo de la Nota fecha 17 de Diciembre último, acompañada por un resumen de los telegramas expedidos a la Embajada Argentina en Tokio, durante el mes de abril ppdo. relacionados con la atención de los intereses noruegos en el Japón.

En reembolso del costo de dichos despachos telegráficos la Legación de Noruega tiene el honor de remitir adjunto un chqeue por $ 458,- a orden del Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto.-

Buenos Aires, enero 4 de 1943.-

ANOTADO

Buenos Aires, enero 7 de 1943.

Acúsese recibo y, con el cheque acomapañado, pase a la Dirección de Personal, Administración y Material, con referencia a la nota de la Oficina de Clave de mayo 16 de 1942, que fuera devuelta a esa Dirección con resolución de diciembre 15 último.-

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
7 ENE 1945
Dirección General Asuntos Políticos

CARLOS M. KIER
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

D.A.P.
(G)

NOTA VERBAL

El Ministerio de Relaciones Exteriores saluda con toda consideración a la Legación de Noruega y cumple en agradecerle el envío del cheque por la suma de 458 m$n. (cuatrocientos cincuenta y ocho pesos moneda nacional), importe de los telegramas expedidos a la Embajada Argentina en Tokio, durante el mes de abril de 1942, relacionados con la atención de los intereses noruegos en el Japón.

Buenos Aires, enero 7 de 1943.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
7 ENE 1943
Dirección General Asuntos Políticos

A LA LEGACION DE NORUEGA.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
A
DIVISION ASUNTOS POLITICOS

Légation de Norvège

Buenos Aires, Noviembre 26 de 1943.

Nueva 358.

MESA DE ENTRADAS Y EXPEDICIONES
1 DIC. 1943
MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES Y CULTO

Señor Sub-Secretario:

Tengo el honor de acusar recibo de la Nota de Vuestra Excelencia de fecha 23 del mes en curso con la que ha tenido a bien de enviarme copia de la nota No. 4, fecha 30 de junio de 1942, de la Embajada Argentina en Tokio, y un ejemplar de la rendición de cuentas de los gastos efectuados por esa representación diplomática durante la protección de los interes de Noruega en el Japón.

Al propio tiempo acuso recibo del comprobante suscrito por el Ministro de Suecia en el Japón, Señor Widar Bagge, por la suma de 4.635.93 yens.

Al agradecer el envio de los informes aludidos, aprovecho esta oportunidad para saludar a Vuestra Excelencia con las seguridades de mi mas alta consideración.

Encargado de Negocios a.i.

Su Excelencia
Señor Doctor Oscar Ibarra Garcia
Sub-Secretario de Relaciones Exteriores y Culto,
etc., etc., etc.

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

-----nos Aires, diciembre 2 de 1943.

Agréguese a sus antecedentes.

MINISTERIO DE RELACIONES EXTERIORES
DIC. 1943

CARLOS M. KIER
DIRECTOR DE ASUNTOS POLITICOS

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

INDICE

FORM. 149

FOLIO	FECHA	N.º	PROCEDENCIA	OBJETO

Archivo Histórico
Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto
Argentina

REPÚBLICA ARGENTINA

Ministerio de Relaciones Exteriores y Culto

.....

Expediente..... **Año**.....

Peuser - 523253 For. 64